

ACC

10000/132/133

371

Belgium
Dec. 1944 - Jan

10000/132/133

371

Belgium
Dec. 1944 - JAN. 1945

COPY

CONSULAT GENERAL DE BELGIQUE
EN ITALIE

Rome, le 23 decembre 1944.

Monsieur le Ministre,

Grace a votre intervention j'ai
reçu de M. Frumus une lettre tres aimable au sujet de
l'incident "Unita" qu'il regrette evidemment a tous
points de vue. J'ai vu d'ailleurs a ce sujet le nouveau
Sous-Secretaire d'Etat communiste, M. Reale.

Je crois utile de vous signaler
avoir fait aujourd'hui une demarche au Palais Chigi
pour informer le Ministre des Affaires Etrangeres
italien de l'intention du Gouvernement belge d'envoyer
prochainement un Ambassadeur a Rome et d'accepter un
Ambassadeur d'Italie a Bruxelles.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le
Ministre, les assurances de ma haute consideration.

/s/ G. Carlier

4366

Son Excellence
Monsieur Henri L. d'A. Hopkinson, C.M.G.
President Political Section
H.Q. A.C.

original in file
741

File

Ref: 1/31

10th January 1963

Re-establishment of diplomatic
relations between Italy and
Belgium.

To : 10-5 section, Allied Force H.Q.,

1. Reference political section's memorandum No. 703 of December 1962.
2. The Belgian Consul-General has now informed the political section that his Government propose to invite the Italian Government to send a Chargé d'Affaires to Brussels immediately in order to prepare the ground for the re-establishment of diplomatic relations.
3. The latter states, in confidence, that the communication which he had made to the Italian Government on the 29th December was premature owing to a faulty interpretation by him of the instructions which had been sent him.

For the Chief Commissioner;

H. J. A. WATKINS,
Acting Vice-President
Political Section.

Copies to: 1. Political Adviser,
British Resident Minister,
Rome Embassy.
2. Political Adviser,
British Embassy.

4365

371/485

TRANSLATION

Consulate General of Belgium
in Italy

Rome, 9 January 1945.

No. 10.

Minister Minister,

I have the honour to inform you that the Belgian Government will invite the Italian Government to send immediately a Charge d'Affaires to Bruxelles with a view to preparing the renewal of diplomatic relations.

I think it useful to inform the Political Section confidentially that the communication which I sent to you on 23 December was slightly premature. It was a result of an erroneous interpretation on my part of the instructions which had been transmitted to me.

I take this occasion, Minister Minister, to renew to Your Excellency the assurance of my high consideration.

G. CARLIER

His Excellency
Mr. Henry L. d'A. Hopkinson, C.M.G.
President Political Section,
Hq AC.

4364

CONSULAT GÉNÉRAL DE BELGIQUE
EN ITALIE

Rome le 9 janvier 1945.

N° IO.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le gouvernement belge invitera le gouvernement italien à envoyer incessamment un Chargé d'Affaires à Bruxelles en vue de préparer la reprise des relations diplomatiques.

Je crois utile de vous signaler pour l'information confidentielle de la Commission Politique, que la communication que je vous ~~ai~~^{ai} fait tenir en date du 23 décembre était quelque peu prématurée. Ceci résulte d'une interprétation erronée de ma part d'instructions qui m'avaient été transmises.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma haute considération.

Handwritten signature

0923

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND

No. 785016

0 9 2 4

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le gouvernement belge invitera le gouvernement italien à envoyer incessamment un Chargé d'Affaires à Bruxelles en vue de préparer la reprise des relations diplomatiques.

Je crois utile de vous signaler pour l'information confidentielle de la Commission Politique, que la communication que je vous ~~ai~~ ^{ai} fait tenir en date du 23 décembre était quelque peu prématurée. Ceci résulte d'une interprétation erronée de ma part d'instructions qui m'avaient été transmises.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma haute considération.

(la. l. g.)

Son Excellence
Monsieur Henri L. d'A. Hopkinson C.M.G.
President Political Section - H.Q.C.A.

26 December 1944

MESSAGE TO THE HEAD OF THE BELGIAN GOVERNMENT

TO : H.E. Hubert Pierlot, President of the Council of Ministers, Brussels
FROM : H.E. Ivanoe Bonomi, President of the Council of Ministers, Rome

Renewal of diplomatic relations between Italy and Belgium was welcomed with deep satisfaction by the Italian Government and people. The new democratic Italy has followed with strong sentiment of friendship the painful vicissitudes of the Belgian people and has hailed its recent liberation. Interpreter of the unanimous sentiments of the Italians, I am particularly pleased to extend to you my most cordial greetings for the future of your country and for the renovated friendship between our two peoples.

BONOMI

371/385
4362

28 DEC 1944

ESPEDITO

Copies to U.S. & Brit
Embassies
29 Dec 44

R. MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

P

Telegrafico in PARTENZA

3002

Oggetto: Messaggio Capo Governo Balga.

Data: 26.12.44

Tramite: C.A.

Destinatario: S.E. HUBERT PIERLOT PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

= BRUSSELLE =

(Testo originale)

Ripresa delle relazioni diplomatiche tra l'Italia e Belgio è stata accolta dal Governo e dal popolo italiano con profonda soddisfazione. La nuova Italia democratica ha seguito con vivo sentimento di amicizia dolorose vicende popolo belga e ne ha salutato con commozione la recente liberazione. Interpreti degli unanimi sentimenti italiani, mi è particolarmente grato esprimere i miei voti più cordiali per le fortune del Vostro Paese e per la rinnovata amicizia fra i nostri due Popoli.

BONOMI

4361

COPIA N. 2

28 DIC. 1944

INVIATO

0926

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Oggetto: Messaggio Capo Governo Belga.

Data: 26.12.44

Trasmissione: C.A.

Prodotto da: S.S. HUBERT PIERLOT PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
= BRUSSELLE =

Testo: (originali)

N° Ripresa delle relazioni diplomatiche tra l'Italia e Belgio è stata accolta dal Governo e dal popolo italiano con profonda soddisfazione. La nuova Italia democratica ha seguito con vivo sentimento di amicizia colorose vicende popolo belga e ne ha salutato con commozione la recente liberazione. Interpreti degli unanimi sentimenti italiani, mi è particolarmente grato esprimere i miei voti più cordiali per le fortune del Vostro Paese e per la rinnovata amicizia fra i nostri due Popoli.

BONOMI

4361

COPIA N. 2

28 DIC. 1944

ESPEDITO

0927

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

Ref: 743

24 December 1944

SUBJECT: Exchange of Ambassadors Between
the Belgian and Italian Governments.

TO : G-5 Section, Allied Force Headquarters
Copies to: G. C. Political Adviser
British Resident Minister
British High Commissioner
U. S. Ambassador to Italy.

In a note dated December 23rd, M. Georges Carlier, the Belgian
Consul General, has notified the Political Section, that he has
informed the Italian Ministry of Foreign Affairs that the Belgian
Government have decided to send an ambassador to Rome in the near
future and to receive an Italian Ambassador at Brussels.

For the Chief Commissioner

H. L. d'A. HOPKINSON
Acting Vice President, Political Section

4360

371/365

~~44~~

COPY

CONSULAT GÉNÉRAL DE BELGIQUE
Rome ITALIE

Rome le 23 décembre 1944.

Monsieur le Ministre,

Grâce à votre intervention j'ai
reçu de M. Frmas une lettre très amicale au sujet de l'incident
"Unità" qu'il regrette évidemment à tous points de vue. J'ai vu
d'ailleurs à ce sujet le nouveau Sous-Secrétaire d'Etat communiste,
M. Ceola.

Je crois utile de vous signaler avoir
fait aujourd'hui une démarche au Palais Chigi pour informer le
Ministre des Affaires Étrangères italien de l'intention du
Gouvernement belge d'envoyer prochainement un Ambassadeur à Rome et
d'accepter un ambassadeur d'Italie à Bruxelles.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre,
les assurances de ma haute considération.

Son Excellence
Monsieur Henri L. d'A. Hopkinson, C.M.S.
Président Political Section
H.Q. A.C.

4359

0930

11